

Phi m đàm v "òà" và "oà"

Written by Administrator

Saturday, 22 January 2011 05:11 -

[PC World VN](#) Thứ Hai, 10/01/2011 14:14 (GMT+7)

- [Phi m đàm v "òà" và "oà" »](#)

Ng i v t v a "Google" vài t đ ki m tra k t qu c c i cách ch v t nho nh , hình nh do nhóm nào đó kh i x ng kho ng 20 năm tr c, v d u trên các v n oa, oe, uy...



Và đây là k t qu :

Kho ng 23.500.000 k t qu (0,22 giây) cho "hòa bình"

Kho ng 8.780.000 k t qu (0,27 giây) cho "hoà bình"

Kho ng 6.970.000 k t qu (0,21 giây) cho "th a m n"

Kho ng 2.860.000 k t qu (0,23 giây) cho "tho m n"

Kho ng 1.400.000 k t qu (0,15 giây) cho "gi i t a"

Kho ng 1.440.000 k t qu (0,22 giây) cho "gi i to "

Kho ng 1.770.000 k t qu (0,27 giây) cho "kh e m nh"

Kho ng 1.990.000 k t qu (0,28 giây) cho "kho m nh"

Kho ng 576.000 k t qu (0,33 giây) cho "tung tóe"

Kho ng 224.000 k t qu (0,36 giây) cho "tung toé"

Kho ng 565.000 k t qu (0,34 giây) cho "mánh khóe"

Kho ng 135.000 k t qu (0,27 giây) cho "mánh khoé"

Phi m đàm v "òa" và "oà"

Written by Administrator

Saturday, 22 January 2011 05:11 -

Kho ng 1.890.000 k t qu (0,16 giây) cho "tùy ý"

Kho ng 452.000 k t qu (0,40 giây) cho "tu ý"

Kho ng 165.000 k t qu (0,27 giây) cho "thành lũy"

Kho ng 92.800 k t qu (0,34 giây) cho "thành lu "

Kho ng 437.000 k t qu (0,32 giây) cho "ti u t y"

Kho ng 94.800 k t qu (0,32 giây) cho "ti u tu "

Kho ng 80.700 k t qu (0,22 giây) cho "túy lúy"

Kho ng 26.000 k t qu (0,29 giây) cho "túy lúy"

Kho ng 246.000 k t qu (0,22 giây) cho "lũy k "

Kho ng 386.000 k t qu (0,36 giây) cho "lu k "

Ch u khó phân tích th y cũng có nhi u thông tin t các con s khô khan c a Google:

1. Các t càng ph thông, càng có xu h ng vi t ki u cũ nh "hòa bình", "th a mĩ"... Các t ít ph thông có l khi n ng i vi t ph i cân nh c l i chính t khi vi t nên xu h ng vi t ki u m i l i th ng th nh "gi i to"...

Tuy nhiên, cũng có ng i đ a ra ý ki n cho r ng "Không ph i v y, ng i ta quen vi t ki u cũ, vi t ki u m i là vì t th i máy tính đ c dùng ph bi n thay máy ch so n th o văn b n, thì các b gõ b đ t m c đ nh ki u gõ m i, nên h bu c ph i theo th i, quay lui s a m t ch không ph i thích ki u b đ u m i! Ch ng h n n u không b t v ki u gõ cũ thì khi mu n gõ "hòa" s ph i gõ "hò a" có đ u cách ã gi a, r i quay lui 1, xóa đ u cách, r i l i ti n lên 1, tính ra ph i thêm đ n 4 l n b m phím"

2. Ch u khó xem vi t trong văn b n nào, có th th y các tác ph m văn h c th ng in theo ki u cũ

Phiên âm đậm và “òa” và “oà”

Written by Administrator

Saturday, 22 January 2011 05:11 -

3. Các từ thuộc nhóm KHXXH thiên về kiểu cũ (75% cho túy lúy)

4. Các từ nhóm KHKT nghiêng theo kiểu mới (61% cho luồn k)

5. Xu hướng viết cân đũa mới thuộc về còn nhiều người không: kết quả về tiêu thụ/tiêu thụ trên cho thấy rõ là khi kiểu viết mới mới cân đũa rõ rệt thì từ loại không viết tắt (chỉ có 18% cho tiêu thụ). Khi viết kiểu cũ, bảng tròn treo ngoài đường phố thì chữ viết to, về cân đũa cũng thấy rõ nên xu hướng viết kiểu cũ cũng thấy thấy, xem đường font chữ loại chữ in đậm và s viết:

HÒA , HOÀ

Về tình hình khảo sát thấy kê trên, người viết từ ngữ nghĩa giá trị xã hội của người ta đang đứng ra phát động cuộc cải cách về chữ trên các văn oa, oe, uy thì biết đâu chính từ tiêu ngữ Việt bây giờ sẽ đi lên xã hội? Người viết từ ngữ có dịp trao đổi với cố Nguyễn Tài Cẩn, GS về ngành ngôn ngữ học của Việt Nam. Khi nhắc từ về vấn đề này, thì thấy GS có vẻ không quan tâm và không bình luận đúng sai gì cả. Cá nhân người viết cho rằng đứng trên nguyên âm chính có vẻ “khoa học” hơn, nhưng những người viết từ ngữ trên âm đệm -o-, -u- cũng có cái lý của họ (mà không cần viết nên lý do “cân đũa”, “mở thuộc” đâu nhé).

Vấn đề là, thanh điệu về vấn đề thuộc tính của chữ không phải là “độc quyền” của nguyên âm chính. Do quán tính vật lý của bộ máy phát âm nên khó có thể ngay lập tức thay đổi cao độ của chữ trong kho ngữ điệu gian người của âm chính, nên các âm đệm trước (-o-, -u-) và sau âm chính (nhóm -i về vấn đề -ai, -oi) ít nhiều cũng tham gia vào việc thể hiện thanh điệu. Ngay cả phát âm các phụ âm cuối cũng có thể biến đổi ít nhiều phụ thuộc vào thanh điệu của chữ.

Có lẽ những người phát minh chữ điện tín tiêu ngữ Việt (telex) cũng đã nắm khá rõ về vấn đề này nên quy tắc điện tín chuẩn thì xã hội là bộ chữ (f,j,r,s,x) cuối từ, chữ không phải dính sau một nguyên âm nào cả. Người viết nhớ, khi nhóm chữ cách mệnh “giác ngộ” quần chúng, họ đã yêu cầu từ để tách rời hò-a và ho-à để xem cách nào sát âm “hòa” hơn... Quần thể ho-à sát hơn, nhưng cách làm đó chưa công bằng, vì tách âm đúng hơn nên phải là hò-à, chữ không thuộc riêng một nguyên âm nào.

Phiên âm đàm vấn “òa” và “oà”

Written by Administrator

Saturday, 22 January 2011 05:11 -

Như vậy viết “hòa” theo kiểu cũ, cho dù nó nằm ngay giữa a t, chính là để nhắc nhở người đọc rằng dù thanh vần n thuộc về c t, cũng có logic làm sao? Nếu thực sự cần phát âm một câu “cách mạng cho viết” thì còn rất nhiều cái đáng phải sửa chữa hơn là quy tắc bỏ dấu trên 3 vần đó. Chẳng hạn:

- Trong các vần -ay, -au thì “a” là nguyên âm a ngắn, chính từ thông thường viết là “ă”. Như vậy tau, say, mảy, mau... phải viết tấu, sẩy, mảy, mẩu... Khi đọc thấy dấu “nặng” trong câu n giáo trình lịch sử ngữ âm tiếng Việt của GS Trần, người viết rất bất ngờ, té ra lâu “nặng” mình đọc.
- Trong các vần -ay, -au khó nhận ra nguyên âm nào là âm chính, nhưng dựa vào các ví dụ như ni = nay, thu = thâu thì có thể cho rằng âm chính là -y và -u? Như vậy, nếu theo logic dù ở phải viết trên âm chính thì phải phải thêm rất nhiều từ ngữ hợp như mảy => mảy, máu => máu...
- Tiếng Việt còn nhiều cặp nguyên âm kép khá cân bằng về độ dài và cường độ âm thanh, rất khó nhận ra âm nào là chính. Như vậy, nếu yêu cầu phải viết dấu trên âm chính thì sẽ rất khó cho người bình thường không có máy móc để đo đạc chính xác từ ngữ, cường độ, tần số âm thanh...?
- Phiên âm “Ph” có bất hợp lý Alexandre De Rhodes như đã bị nhận xét khi tiếng Việt chuyển thành “F”, nên chính từ hiện đại phải là “F”.
- Âm đệm -o-, -u- thực chất chỉ là một, có thể viết là -w-. Nhưng trong một số vần như -oi, -ui thì -o-, -u- lại là âm chính chứ không phải âm đệm, nên nếu có cách thì có lẽ vần đó sẽ rất phức tạp, bởi tùy dựa vào phiên âm và thời đại mà có thể nguyên âm thực chất như thế nào (là âm chính) hay suy giảm (trở thành âm đệm).
- “Q” nên viết là “K”?
- “Gi” có thể viết là “j”, “d” là “z”, “đ” là “d” .v.v...
- So với các vần để “nặng” thì chuyển “òa”, “oà” là chuyển nhẹ, nhưng nói ra cũng dễ bị... “chặt đá”. Đã làm cách mạng thì phải triệt để. Cuộc cải cách nào vậy nói trên đã gây ra tình trạng hỗn loạn không đáng có cho chính từ tiếng Việt thì @!

Nhân tiện bàn thêm: Vần để truy cập thông văn hóa cũng rất quan trọng. Chữ quốc ngữ đã có lịch sử gần 500 năm, văn học viết bằng chữ quốc ngữ cũng đã có hơn một thế kỷ, nếu viết bất cứ theo hệ thống chính từ nào, các từ ngữ, thi ca thì nên chỉ nên sửa phải đem ra phiên dịch lại? Có lẽ lý do từ ngữ từ mới gì thích được vì sao người Anh, Mỹ không cải tiến chính từ tiếng Anh dù chính từ tiếng Anh đã nằm ở tiếng Anh thì gì và lại viết một từ, để có một từ o?

Từ khóa: [bộ dấu tiếng Việt](#)